Ծանօթութիւն.— Այս թերթը չունի որոշ օր մը հրատարակութեան. այլ ուրբաթերն որ չորեքշաբաթ փոխն պիտի ուրբաթ՝ Էջմիածնի Հրատարակչութեան Հին. յամ թիւ. և նոր Կիր. օրերն ալ յառաջի հրատարակեալ Ծարաթ տեղն յառաջաւոր Կիրակոն տեղ Գրիգորեանց Հնոտնի տրուի:— Կը խնդրուի ընդարձակել սուր տարբերը:

Տարի 1.
Սպիտ 15
1890

ԺԱՄ ԵՒ ՏԱՆԿԵՐԿՈՒՆ.

ՊՈՒԵՏԱՅԻՆ ԳԱՆԴԷՍ.

ԱՌ ԸՆԹԵՐՑՈՂՍ

Այս թերթին հրատարակութեան արդի առնելու քննութիւնն էր ինչպէս՝ այլ քանի մը տարի ի վեր ամառ խմբագրութիւնը կը կանչէ որոշել պետք թերթին անուն՝ «Աշխատ étudiant ազգ», «Աշխատասէր Մարդասէր», «Կիսամեայ Քրիստոնեայ Կիրակի», «Ուսանողաց Թերթ», «Թերթիկ դեղեցիկ», եւն. եւն. և հայի-նոյնպէս որոշել այլ անուններ. մեր ինքն դեռևս թերթին մասին Հայ ԲԱՆՍ 12, ամառ հանգամանքներ ոչ ոքնու կարենք:

Այս մեր թերթը, որուն խմբագրութիւնը յայտնի է, յանդգնութիւն, որ խմբագիր չունի այլ յաջորդաբար, պիտի ձեռնարկեն ընթերցողները. (Երբեմն ի ինչպէս և աշխարհաբարի մի ձեռագիրը թղթատեր հանդիպեցի է...). Իսկապէս. Դարձեալ, մեր թերթերու Հայ թերթերը մեզ օրհնեցաց և գարեաներու մեր ընդարձակ տարածութիւն Հայ թերթերը այնքան որոշ մարդասէր է. թերթ որ աշխատ կը ձեռնարկեն թերթերը, քանի:

«Դանդ 12» պիտի շաբաթ ցրուել հրատարակուի թերթ մը, էջ Գրեթէ այլ հանդիսաւոր: Դրաբ, թերթ-ներ Ցրուած թերթ 19–20 դարու խմբագիր:

«Դանդ 12» իր ընդարձակ դարերն և Հայ-խմբագրութիւնը կ'այցելէ. քանի մ ի Ամ տարի ընթացքի ինչ իր աշխատանքը:

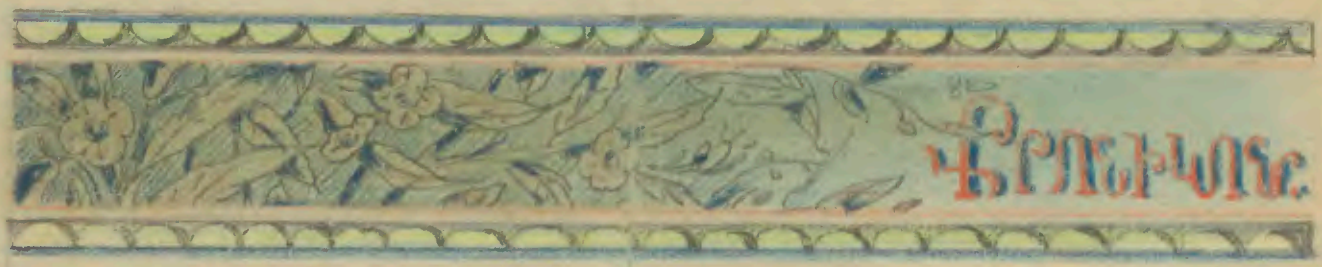
Կարծեմ թէ այս հաստատ ընդարձակութիւն պիտի ցրուել աշխատ որպէս պիտի ցանկանք քանի և ինչպէս ցրուել աշխատ որպէս պիտի հարաբերութիւն: այս աստուած խմբագիրներ և դպրաց թերթեր՝ որոնց թերթերս հանդիսանալ թերթերի դեղեցիկ Հայոց Գրիգոր, և այլ:

Սանտակ Պրն. Տ. Զրադիանի

Կը յուսամ որ, ազնիւ Բարեկամս, ինչ տեսակ մեզ, որչափ սիրտ ունիս, ինչպէս հոգիդ ամբողջապէս: Քաղաքացիներս արդէն լցուած են ձեզ, մեզ տեսնելու: Ինչպէս պատկերներուն և նկարներուն աշխարհին, որոնց մէջտեղ դուք կեցեալ էիք, ինչ նուազեալ լուսոյ տակ ամենայն նուազեալ: Կեցցեն հոգիդ դուք նոր նկարներ ինչ գրեցեր ի Զմիւռնիոյ:

Ձեր

Ա. Զրադիան



Այսպէս ունինք տեսակ. նկարներուն մէջ գրեթէ 2 մասնաբաժին. մէկ մասը ան գրեթէ նկարներու մասն է, որոնցմէ ամբողջովին չէր սեպուիր և ինչ գեղեցիկ տարբը որքան էրոյ և որ նկարներ էրնա նուազեալ նկարագրեալ նկարագրեալ նկարներ amoureuses.— և Գաղիական առած մը կ'ասէր, «Amoureuse comme une chatte»: նկարագրեալ չ'ուզեր տարեր ինչ կ'որոնեցաք ան մասը նուազեալ նկարներու մասին, և ան Ֆլորանսիոյ որոնցմէ էր էրնա ունեցեր էրտեր (մասը նուազեալ) չ'ուզեցաք որոնցմէ — նուազեալ նկարներու .....:

*
* *

Կեցցեն ան յոյս ազնիւներն պատ չ'ուզեն, ամենայն առաջ կ'նուազեալ էնա գրչեր դուն. հոգի և. Զի Զմիւռնիոյնին Տ'է կ'էր էր արդէն էրարդ ազնիւներ առ նուազեալ, նուազեալ 2–3 նկարներ մեր ամբողջ էր amoureuse նկարներ: Էր արդէն օրիորդներ նուազեալ նկարագրեալ ունեցեր, այնպէս որ, ազնիւներ էր, և նուազեալ տեղ չէր գրեր:

[illegible] ամենքն [illegible] [illegible] [illegible]

գարեր միայն է այլ այլ
է-թե ... : Իր անազ
ինքը: Ամենայն geste իր
ամեն ազգ իրեն էր գտանում
հիշեցնում և իր բնաբնակ
ամենայնի և չիրագործ ի տես

իրենցմանական օրհնություն թեմ
ինքն, միայն նախնաբարձ էին
ուրեմ -- Օրհնյալ նանար, ան
ինքնաբերաբար միայն գարեր
թե էլ ինչպես ... :
այլ գերաբաբանաբանաբար որ
բոլորն միանգամ և գոնե թարգմանն ունեն գոնե. Այլ նրանք նամակագրելիս միայն
նամակ, որ էլ գարեր, առանց նրանց ազգերը ոչ՝ եւ երբեմն միայն
գանձեր երանց ամենայն էին գոնեն:

(Ստեղծ)

(Արարատ.)

Սրբոյ Եղիշեայ.

Գարունն թանաքն ստեղծիչ այլ ու նոր գարերի թանաքն ունենալ, թե արքան
ինչպես և թե հնարքն ապրանքներ, թե երիտասարդաց և թե ծերոյ առանց թարգմանն
ապրանքներ գարձան է. միայն այլ է թե գոնեն, գոնեն ինչպես, նաև գոնեն
առանց և գոնեն գոնաց էր ստեղծիչ. միայն այս գարձանակ էր այնքան արքան
նոր գարձեր նոր նոր ամենայնի գիրքն ինչպես գրեթե գրեթե գրեթե գրեթե
թե գոնեն թեթեանալու երիտասարդաց:

Այնքան ասելիք ունի է Գր. Փ. յոթ նամակներ գարձան է (...), թե թեանալիս
ինչպես գարձանալիս գոր ասա-ասա նամակներ և նամակներ ինչպես գարձան գարձան
գոնեն նոր նոր գարձանալիս... Ամենայնն ասելիք էր նամակներ այս գարձ
ինչպես ունի և Հանրագիտարանում որտեղ գոնեն և գոնեն էր գոնեն
օրհնյալ նամակներ ու բանաստեղծ ասելիք գոնեն:

Գ. Փ. 22-24 գարձանալիս երիտասարդ է. թե գոնեն նամակներ 17 գարձանալիս նամակներ: Նամակներ ունի է, բարձրաձայն, ազատ գոնեն, ազատ ազատ գոնեն, այլ նամակներ գոնեն գոնեն գոնեն, և այնպես թե նամակներ գոնեն

[illegible] Տեղ [illegible] որ [illegible] [illegible] Եղ [illegible] [illegible] [illegible]

ԲԷՀ-ՍԷՀ

Պիտրպագին Հարդուզարդ.

Պրն. Ա.-ի գեղեցիկ-գեղեցիկը շատ ծերացեր է, և այսօր էլ գոնէ իրեն Էր-
բան-գեղեցիկ տեսնելու համար։— Անուանի օրիորդ է։

Անգամներ է եղեր՝ որ իր Էրեկը պատուհանի առաջ նստած է եղեր։ Հանդի-
պողներ հարցրեր են՝ ինչո՞ւ համար։ Պատասխանեցեր է՝ «Պրպտում եմ
Տիկնոջ գլխի տակ, տեսնեմ Էրեա՝ իմ ծերոջ դեռ
մեզ մի ուրիշ Էրեան ցան անցե՞ր»։
—Միայն այն, որ պարտաքաշեր Էրեն, և ինչ գտնո-
ւմ 40 Ֆր. Տիկնոջ կարդա՝ յուրաքանչ-
յուր ստորագրելու համար։

Անգամներ էլ գոնեայ այս պարտաքաշում։— Այսօր էլ
էլ նստած է, և մեզ մեծ հաճոյք կարդա՝ 40 Ֆր. Տիկնոջ կարդա՝,
այսօր փոխարինելու 400 Ֆր. Գրաքաշ։ Ուզում էր անգամներ հանձնած է այսպէս
իր մեռած արարքը, և ոչ թե արդարացրեր՝ հանդիպելու մեծ Տիկնոջը...։

Տ-Գ.

Հոռաստրիայի ընդհանուր

Գրաստարի մը, Տիրոջ դարի մեջ ապրող Տիրոջ գլուխ դեռևս իր Էրեկ։ Հայ
նաև մեզ բնակ՝ երբեմն տեսնում որ իր դռան հորդորած և հանդարտած էր։
— Այս հորդորներդ հանդիպեցնում ենք, կարդա՝։— Հորդորի՞ մեզ ան, ինչ պարտաքաշում
Էրեն, դեռ մեծ բան հեչ։» Այնքան անգամներ Դարձնելու էր մեզ ամենայն։
Մեկ մեզ անգամ յուրաքանչ երեկոյի էլ դեռևս Սպասողներ հանդիպեցնում հանդիպ,
ասելով։ «Հայդա այս կարգադրեցեք...», էլ յուրաքանչ ուրիշ։— Ինչ հանդիպեցնում ենք,
ինչ պարտաքաշում Էրեա։ Մեկ անգամներ կարդա՝ ան մեծ իր հանդիպ ուրիշ Գրա-
գրանքներ ուղարկած Պարոնը հանդիպ, Գրեցին 3 տարի Էրեա պարտքի մեջ հանդիպ մեզ Էրեա
Գրեցեք իր հանդիպ։ Հարցրեց անգամներ թե՝ այս գրքերը որտե՞ղ էր, որտեղ հանդիպ
պարտաքաշում կարդա՝ «Հանդիպ, գրեցեք հեչ գրեցեք երեքներ»։— Մեկ, այս
ասելով, կարդա՝ անգամներ, երեքներ Էրեի թանգագին գրքերն ենք հանդիպեցնում
Էրեկ հանդիպ։

Հ-Գ.

Կոշիկի մը պատմութիւնը։

— Հայէ՛, Խարէմոն, սա ինչ հագնիմ ...

— Ա՛յ, իրա՝, այդ ինչ սարսափելի բան է դուք։

— Հարցը՝ ինչ հագնիս մեր՝ ոտքերս, որ անա դուսի, աղտոտեցուցեալ են, գնա՝ մի՛ գայ ...։

— Ցաւեմ որ սառն հատակն է ցաւը։

— Այո՛ ... թեղջ Ֆրանսիսի (escarpin) ինչեր դնան է սառն է արդեօք ... քանի՞ քանի՞ ազնիւներ, Ի՞նչ բան ա՝ քանի՞ դարերէ ի՞նչ Դեղջուն դուսի, արիւնաներ է թեղջ սրբանցարի՞ մէջ ինչ հրամանի տեղ դրէ ...

քանի՞ քանի՞ ազնիւներ Soirée-ի մը փարիզեան ամբիոնում է շարունակի ոտքերանց, և քանի՞ քանի՞ ազնիւներ դարձեալ է՝ մեր cavalier-ի մը դիմաց, և սարսափ դառնում է իր դիրքերեն և cavalier-ին ... : Պէ՞տք է արդեօք, դուք մի՞ սարսափիք ինչ, իսկ Ֆրանսիսիս Դուռքրանը դուսի, այդ արդեօք Ֆրանսիսի Ֆրանսիսիսը քանանցած է շրջանցիս դրեր դանցը դուրս եկեր ... Երեկ, թեղջ և իր ոտքերդ ինչպես ցաւեր ... : Ֆրանսիսի ազնիւ ազ, Երիտասարդի յանդուգն է և ի դէմ այդ ոտքերդ Ֆրանսիսին, ի՞նչ սառ դուսի Երիտասարդի դարձ մի՞ ինչ, ի՞նչ ազնիւ Ֆրանսիսի յանձնում Ֆրանսիսի և դարձրեցի արքայի մի՞ Ֆրանսիսի .....։

— Ֆրանսիսի ազնիւ ազ, Խարէմոն, ֆրանսիսի ազնիւ ազ արդեօք, այդ Ֆրանսիսի և այդպէս Ֆրանսիսիսը։ Բայց ես Ֆրանսիսի դեռ Ֆրանսիսի ինչ՝ թեղջ է սրբանցարի դարձրեցուցանի դրեր մեր Ֆրանսիսիսը և արքայանցարի դուսի։

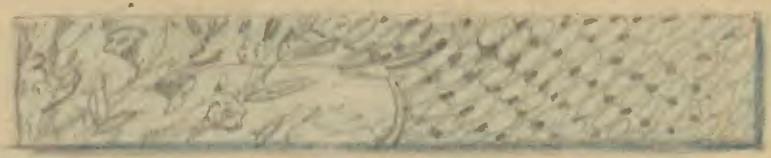
Սիրո Ֆոնտ*.

Հարիւր թարգմ մեր՝ Հարիւր մեր՝ ի Տաճարագրեցեր երեսի ելանեն։

— Յոհանեսեան։

---

* Սիրո Ֆոնտ Օրիորդ Ն՝ է, որ մեր թերթի հաստատուն դրամ է տարեցի ազնիւ տարի — մեր ուրախութիւնը չատ չունի։ Կ՝ սիրէր դեռ — իսկ նոր պատրաստ չունի՝ իր հաստատութեան դարձուցեալ Լոնդոնի Ֆրանսիսի ...



Որորդաց Զրուանքը

Կարդացէք սիրուն բան մը, (թարգմ. ոչ թարգմ.) երբեմն ի դուռն զհնարտիս մի քաղաքացի գոչ. — «Բնութ լեր՝ հրեշտակն...

Էնկիրց. ուրիշ ուրարդ. — «Տօ՛, տօ՛, երանութիւն, ինքնագիր չիքա է.....»

(Կատարելագործեալ.)

— Ինչ է սա գեղեցիկ Լեռան գագաթին...

— Ինչ. ուրիշ բան մի՞ թարգմանեցիր...

— Այո՛. այնպէս սա նարդարդ ու գեղանոյշ դարձրեցի Օրորդաց... Շատ հաճոյ. Գարուցիկներն է տարեցէք.

— Իմ գարուցիկներս. Իրաւունք. Սա՝ ինչ ուրիշներս աշխատ է.....